

بنیاتی شوینکات له رۆمانی (خەمی مەستورە) ی (میران ئەبراهام) دا

فیان قانع حسین^۱، موحسین ئەحمەد عومەر^۲

^۱ بەشی زمانی کوردی، کۆلیژی زمان، زانکۆی سەلاحەددین، شاری هەولێر، هەریمی کوردستان، عێراق.

Corresponding author's e-mail: mohsen.omer@su.edu.krd

پوختە:

ئەم توێژینەوه بە ناوێشانی (بنیاتی شوینکات له رۆمانی (خەمی مەستورە) ی (میران ئەبراهام) دایە، مەبەستیهتی کاریگەری گرنگی بنیاتی شوینکات له رووی میژوووهوه بخاتە روو، توێژینەوه که هەول دەدات کۆمه‌لیک لایه‌نی گرنگی دەرێخات، وه‌کو (توخمی شوین و توخمی کات) ، هه‌روه‌ها به‌کارهێنانی (جۆره‌کانی شوین) و (سیستەم و پێچکه‌کانی کات له رووی دواخراو و پێشخراو) هوه. توێژه‌ره‌کان له‌سه‌ر رۆمانی خەمی مەستورە گەشتوونەته‌ ئه‌و رایه‌ی رۆمانه‌ که خۆی له‌ رۆمانیکی ریا‌لیزمی ده‌بینیته‌وه به‌لام خاوه‌ن گێرانه‌وه‌یه‌کی به‌هێز و کاریگه‌ره‌، له‌م رۆمانه‌دا په‌یوه‌ندی کات و شوین و چۆنیه‌تی به‌کارهێنانیان له‌ نیو رۆمانه‌ که‌دا خراوته‌ ژێر لیکۆلینه‌وه‌. یه‌کیک له‌ ده‌ره‌نجامه‌کانی ئەم توێژینه‌وه‌یه‌ بریتیه‌ له‌وه‌ی که شوینکات بوته‌ ده‌رخه‌ری رووداویکی میژووپی ناخۆش مەبەستمان کاره‌ساتی ئەنفاله‌، له‌ پالیشیدا خەمی ئەو که‌س و ژنانه‌ی تا کۆتای ژیا‌نیان له‌ چاوه‌روانی که‌س و کاریان سه‌ریان نایه‌وه‌ ده‌خاته‌ روو.

وشه‌ کلێلییه‌کان: (شوین، کات، مەستورە، گێرانه‌وه‌)

المخلص:

هذا البحث الموسوم بـ(بنیة الزمکانیة فی رواية (حزن مستورة) لـ(میران ابراهام))، یحاول عرض اهمیة عنصري الزمان والمكان من الناحیة التاریخیة فی هذه الروایة. البحث ایضا یحاول أن یظهر مجموعة من النواحي المهمة، مثل: (عنصر المكان و عنصر الزمان)، وكذلك استخدام (انواع المكان) و (نظم و طرق الزمان من ناحية التقديم و التأخیر). وصل باحثوا رواية (حزن مستورة) الی رأي بأن الروایة تعتبر من النوع الواقعي مع سرد قوي و مثير. فی هذه الروایة تم تحلیل العلاقة بین الزمان و المكان و طريقة استخدامهما. ومن خلال هذا البحث وصلنا الی استنتاج بان الزمان اظهر لنا حدث تاریخي مؤلم الا وهو كارثة الانفال و المؤمنفلین و معانات ذویهم من النساء و الرجال الذین باتوا بانتظارهم طوال حیاتهم.

الكلمات المفتاحیة: زمان، مكان، مستورة، سرد

گۆفاری زانکۆی هه‌له‌بجه: گۆفاریکی زانستی نه‌کادیمییه‌ زانکۆی هه‌له‌بجه ده‌ری ده‌کات	
به‌رگ	٦ ژماره‌ ٣ سا‌نی (٢٠٢١)
رێککه‌وته‌کان	رێککه‌وتی وه‌رگرنن: ٢٠٢١/٤/١٦ رێککه‌وتی په‌سه‌ندکردن: ٢٠٢١/٥/٢٥ رێککه‌وتی بلا‌وکردنه‌وه‌: ٢٠٢١/٩/٣٠
ئیمه‌یلی توێژه‌ر	mohsen.omer@su.edu.krd
ما‌فی چاپ و بلا‌وکردنه‌وه‌	© ٢٠٢١ فیان قانع حسین، پ.ی.د. موحسین ئەحمەد عومەر، گە‌یشتن به‌م توێژینه‌وه‌یه‌ کراوه‌یه‌ له‌ ژێر په‌زنامه‌ندی CCBY-NC_ND 4.0

Abstract:

This research, entitled the setting basis in the novel «mastoora's grief» by «Miran Abraham» aims to indicate the important effect of the setting basis, historically. the study tries to show numerous aspects such as the use of the «the time and position elements» as well as «the position types» and «time systems and pathways in the face of delays and advances». Researches have concluded that the novel finds itself in a «realism novel» but has a strong and effective description. In the novel, the relationship between time and place and their usage has been inspected, one of the results of this study is that the setting has demonstrated a terrible historical event which is «the Anfal disaster», along with the grief of those people, pointedly women, who have been waiting for their families for the rest of their lives.

پیشہ کی:

ناونیشان گرنگی و ماہیہتی خوی ہہیہ لہ نیو رپیازی لیکوئینہوہ و کاری زانستیدا، بہشیک لہ قورسای توئینہوہکھی لہ خویدا ہہ لگرتوہ، بو ئەم مہبہستہ ناونیشانی توئینہوہکھی بریتیہ لہ (بنیاتی شوئینکات لہ رۆمانی (خہمی مہستورہ) (میران ئەبراہام) دا، ہہولدانہ بو دیاریکردن و خستہرووی رۆلی ہہر یہک لہ توخمہکانی (شوئین) و (کات) لہ نیو رۆمانہکھی، کہ بوونہتہ دوو بنہمای سہرہکی بو پیکھینان و دروستبوونی دەقیکی گپرانہوہپی.

بو گہبشتن بہ ئامانجہکانی توئینہوہکھی پیرہوی میتودی (وہسفی - شیکاری) کراوہ، بہ گوئیرہی ئەم میتودہش سہرہتا لہ ہہر بہشیک باسی لایہنی تیوری توخمہکان کراوہ، دواتر لہ رووی پراکتیکیہوہ ئەو توخمانہ لہ رۆمانہکھی خراونہتہ بہریاس و لیکوئینہوہ.

گرنگی توئینہوہکھی وردبوونہوہیہ لہ بنیاتی شوئینکات لہ نیو رۆمانہکھی، کۆمہئیک وردہکاری گرنگمان بو دہردہکھی، کہ رۆمانووس پەنای بو بردوہ تاوہکو بینای رۆمانہکھی بہ شیوہکی ئیستاتیکی پی دەولہمہند و پتہو بکات.

کەرہ ستہی توئینہوہکھی بریتیہ لہ رۆمانی خہمی مہستورہ لہ گہل ہہردو توخمی کات و شوئین، لہ ئەنجامی کارلیککردن لہ گہل یہ کتری دا، کەرہ ستہی توئینہوہکھی پیک ہیناوہ.

پیکہاتہی توئینہوہکھی لہ پوختہ و پیشہکی و دوو بہشی سہرہکی پیک دیت، لہ بہشی یہکەم خوی لہ سئ تہوہر دەبینتہوہ، لہ تہوہری یہکەم بہشیوہکی گشتی ئامازہمان بہ دروستبوونی شوئینکات کردوہ، تہوہری دووہم باسی شوئین و جۆرہکانی کراوہ، لہ تہوہری سییہمدا باسی کات و لہناویشدا ئامازہمان بہ سیستہم و رپچکەکانی کردوہ. بہشی دووہم لہ دوو تہوہر پیک دیت، لہ تہوہری یہکەمدا پراکتیزہی شوئین و جۆرہکانی کراوہ و لہ تہوہری دووہمدا پراکتیزہی رپچکەکانی کات و سیستہمی کات کراوہ، لہ رۆمانہکھی. لہ کۆتاپشدا ئەنجامی توئینہوہکھی و لیستی سہرچاوہکان خراوہتہ روو .

بہشی یہکەم: بنیاتی شوئینکات لہ رووی تیوریہوہ**تہوہری یہکەم: شوئینکات**

بہوہی نزیکی و پەیوہندی پتہوی نیوان کات و شوئین ئەم چہمکە ہاتوتہ ئاراوہ، ہہرچہندہ میژووی ئەم چہمکە نوئیہ، سہرہتا لہ ہوارہکانی بیکاری، دواتریش تیوری رپژہپی لای ئەنیشتانین ہویہک بوو بو بہرہمہینانی ئەم چہمکە، پاشان لق و پۆپی ہاویشت تاوہکو جینگہی خوی لہ ہواری ئەدہبیاتیشدا کردوہ، ہہروہا یہکەم کەس ئەم چہمکە بہ کارہینابیت (باختین) بوو، کہ لہم بارہیہوہ دەئیت: ((شوئین لہ کاتدا ہستی پیدہکریت و پەیوہندیہکانی کاتیش لہ شوئیندا بہ دیار دہکون و ئەم تیکہلہیہش لہ نیوانیاندہ شوئینکاتی تہکنیکی

دینیتە ئاراوە)) (باختین، ۱۹۹۰، ل ۶).

شوین و کات لە ئەدەبدا دەرخەری تایبەتمەندییەکانی یە کترن، چونکە شوین هەر دەلالەت نییە لە درێژی و پانی و بەرزى بە لکو ئیمە لەرێگەى شوینەو دەلاقەى ئەو هەمان بۆ دەبیتەو گوزەر بکەین بە نیو کات چونکە تۆ هەرکە پرسیت (کەى) ئەو راستەوخۆ دواى ئەو پرسیار لە (کوئ)ش دیتە کایەو، هەر دوو توخمى شوین و کاتیش دەبنە هۆى دروستکردنى کارەکتەر و ناسنامەى بە بالا دا دەپرن بۆیە کارەکتەرى بى شوین و رووداوى بى کات بوونیان نییە، لە گەل ئەو هەشدا هەریە کەو خاوەن بوونی سەربەخۆى خۆیەتی کە لێرەدا ئاماژەیان پێدەکەین.

تەوهرى دووهم: توخمى شوین و جوهره کانی

توخمى شوین:

شوین وە ک یە کێک لە توخمە سەرەکییەکانی رۆمان پۆلێکی مەزن دەگێرێت لە ئیستیتیکا و بەهونەری بوونی رۆمان، هەر و هە پەيوەندیە کى پتەوى هەیه لە گەل رووداو و دەتوانیت گۆرانکاری لە رەوتی رووداو هەکاندا بکات و دەستێکی بالای هەبیت لە دروستکردن و خولقاندنێان دا، لە هەمان کاتیشدا شوین هۆیە کە بۆ دەرخیستى لایەنى دەرەو و ناو هەوى کارەکتەر واتە لایەنى دەرروونی کارەکتەر بەتایبەت کاتیک بەر شوینیک دەکەوێت ئەو بە هەموو پیکهاتنە کانیەو کارێگەرى لە سەر بەجیدیلێت بەو مانایەى شوین وە ک چارۆکە یە ک وایە و هەموو توخمە کانی تر لەخۆ دەگرت، کاتیک رووداویک هەبیت و کارەکتەریکیش ئامادە بێت ئەو دەبیت شوینیک پەیدا بێت ئەم پرۆسە یە لەخۆ بگریت، جگە لەو هەى شوین نە ک هەر توخمە کانی تری گێرێنەو لەخۆ دەگرت بە لکو ((شوین بکەریکی هاوبەشى نیو هەموو جوهره کانی ئەدەبە، توخمیکى گەوهەرییە لە بەرھەمی شانۆ و چیرۆک و رۆماندا ... بکەریکی هاوبەشى نیو هەموو کارە کانی گێرێنەو، بایە خدان بە شوین و مەوداى جوگرافی و هیمایى و بەرجەستە کردنى لە هەموو هونەرەکاندا هەریە کەیان بە پێى بوار و پانتایى خۆى بەدى دە کریت)) (سالح، ۲۰۱۱، ل ۴۶) کەواتە گرنگیدان بەوردە کاری شوین لە رۆماندا و امان لى دە کات رووداو هەکان روونتر بێنە بەرچاو و زەینى خۆیتەر.

جوهره کانی شوین:

دابه شکردنى جوهره کانی شوین بەزۆر شیواز و رێگەى جیاواز پۆلێن کراو ه باوترینیان دابه شکردنى شوینە لە لایەن (تانی ئەسەد محەمەد):

۱. شوینی واقیعی:

شوینیکە بوونی لە سەر زەوى بەرجەستە کراو، بە هۆى هەستى بێنێن دەتوانین ببینین و هەستى بى بکەین واتە جیگەى تایبەتی بۆ دەبیریتەو، جا ئەم شوینە لە بەرامبەرمان بێت یاخود لە میژوودا بوونی هەبووبیت و شار و گوند و ناوچە و گەرە ک بێت، هەر بە ناو هینانی وینای شوینە کە دەکەین لە واقیعدا، بەلام ناکریت بوتریت شوینی نیو رۆمان رەنگدانەو و وینە یە کى کتومتى نیو واقیعه، چونکە شوینی دەق جیاوازه و هەرچەندە بە ناو هینانی شوینە واقیعه کە خوینەر و لى دە کات بە بى ماندوو بوون و بێرکردنەو بێناسیتەو، جگە لەو هەش نووسەر، یان رۆماننووس لە کاتی دروستکردنى شوینە کە داخە یال و لایەنى دەرروونی خۆى تیکەل بە شوینە کە دە کات و دەخزیتە نیو چوارچۆیە کى هونەرى و جیاى دە کاتەو لە شوینی واقیعی بۆیە ((شوین لە چیرۆکدا شوینی راستە قینەى نییە لە شتە هەبوو کەنەو دەروست نە کراو، بە لکو شوینیکە ئەندیشە ییەو لە وشە دروست دە کریت)) (سایبر، ۲۰۰۱، ل ۳۲۵)

۲. شوینی خەیاالی:

ئەو شوینە یە کە بوونیکى راستە قینە یان نییە لە سەر زەوى ناتوانین هەستیان بى بکەین و ببینین بە چاو، بە لکو نووسەر بە خە یال و ئەندیشە ی خۆى ئافران دوویە تی و بەرگی راستە قینە ی بە بەردا کردوو، بەلام دە کریت هاوشیو هە یان هە بێت لە واقیع، بە پێچە وانەو شوینی راستە قینە دەبیریت و لە رێگەى بێنێنەو دادە ریزیت، ئەمەش مانای ئەو ناکە یە نیت، کە شوینی خە یالی بایە خى کە مترەو خوینەر حە زى پیناکات، یاخود ناتوانیت قبولى بکات.

شوئینی خه یالی گزنگی خوی ههیه، ده توانریت یارمه تیده ریکی باشی رۆمانووس بیت تا بتوانی نازادانه تر گه مه به کاره کته ر و رووداوه کان بکات و گۆرانکاری تیدا دروست بکات ((شوئینی خه یالی ئیجاباتی خوی ههیه، نهو بواره له بهردهم رۆمانووسدا ده ره خسینیت، که به نازادی و سه ره بهستی مامه له له گه ل کاره کته ر و رووداوه کاندای بکات، هه ره ها به پیی خه ون و خه یال و خواست و ئاره زوو و په یامی خوی، شوئینی هه مه جو ر و داهینراو بخولقینی)) (سالح، ۲۰۱۱، ل ۹۳)

۳. شوئینی هۆگر:

شوئینیکه کاره کته ر هۆگریه تی و په یوه ندییه کی روحی و هه ست و سۆزینکی تایبه تی هه یه بو نهو شوئینه، ئارامی پی ده به خسیت و تیایدا هه ست به ئاسووده پی ده روونی ده کات، به هه موو که م و کوری و نازار و مهینه تییه کانی هیشتا یادگاریه کانی نه م شوئینه شیرینه له لای، بنگومان جوانترین یادگاری و بیره وریشمان هی زه مه نی مندائیمان به تایبه تی نهو ماله ی تیدا ژیاوین و نهو گه ره که ی تیدا گه وه بوون، به لام شوئینی تریش هه ن ده چنه چوارچیه ی شوئینی هۆگر به لام له هه مووان له پیشتر هۆگری مالی مندالییه، به لام له گه ل نه وه شدا شوئینی هۆگر ((هه موو نهو شوئینانه یه که تیدا ژیاوین و هه ستمان به پاراستن و گه رمی کردوو، به شیوه یه ک، که نه م شوئینه بووه ته ماده ی یادوه ره یه کانمان.)) (ئیسماعیل، ۲۰۰۹، ل ۴۱)

۴. شوئینی ناهۆگر:

شوئینیکه ئاشنا و خوازراو نییه، بو کاره کته ر و زۆر جارن هه ست به ئارامی و گۆشه گیری ده کات و رقی لییه تی و له رووی ده روونییه وه نازاری ده دات، به لام له بهر هه ره هۆیه ک بیت به ناچار هاتۆته نهو شوئینه و جا به شیوه یه کی کاتی بیت، یان هه میشه پی، بویه ده توانریت دوو جو ر شوئینی ناهۆگر دیاری بکریت له رۆماندا. نه م جو ره یان شوئینیکه کاره کته ر هه ست به ئاسووده پی ده کات، چونکه مالی تایبه تی خوی نییه و به زیدی خوی نازانیت، ته نانه ت هه ندی جار شوئینه نوپیه که زۆر خۆش و دلگیر تره له شوئینه کۆنه که ی خوی به لام هیشتا دلی ئارام نابیته تیایدا. جو رینکی تر شوئینی ناهۆگر هه یه، پیی ده گو تریت (دژبه ر)، ((که کاره کته ر به رانه ریان هه ست به رق و کینه و دوژمنایه تی ده کات، یان هه ست به مه ترسی نازار و نه شه که نه ج و هه ندی جاریش ترسی مه رگیان لی ده کات.)) (سالح، ۲۰۱۱، ل ۱۱۶)

لیره وه گزنگ و بایه خی تایبه تی شوئینی هۆگرمان بو ده رده که ویت، چونکه ده بیته سه کۆی مملانی پی کاره کته ر و رووداوه کان به جو رینکی زۆر جارن ده گونجیت شوئینه که له ئاشناوه بگۆریت بو ئاشنا، یان ناهۆگر نه مه ش به هۆی هه له اتن و رۆیشتنی کاره کته ره و ده بیت به شیوه یه کی روونتر بلین هه ست و ده روونی کاره کته ر له شوئینیک ئارام و ئاسووده بیت ده بیته شوئینی هۆگر، به پیچه وانه کاره کته ر هه ستی به ئارامی و نامۆی کرد نه وه ده بیته ناهۆگر.

۵. شوئینی کراوه:

شوئینیکه له ناوه که یه وه بۆمان ده رده که ویت، شوئینیک کراوه یه و تایبه ت نییه به هیچ که سیک و مولکی گشتیه، له رۆماندا نه م جو ره شوئینه تیدا کاره کته ر ده توانیت پی هیچ به ره به ستیک بۆی بجیت و هه ل سوکه ووتی له گه لدا بکات، بویه ده وتریت ((شوئینیکه که که س خاوه نی نییه واته (گشتی) یه، واته مولکی ده سه لاتی گشتیه، که هه لقوولای نهو گروپه یه پیی ده وتریت (ده ولت)) ((جنداری، ۲۰۰۱، ل ۲۵۶)، یاخود هه ندیک تریشیان مولکی گشتین یاخود په یوه ندی به تاکه که سه وه هه یه، واته ((هه موو که سیک ده توانیت به کاریان به پینیت و به ئاره زوو خۆیان تیدا بپن و بچن، شیوه یه کی گشتییان هه یه، وه ک: کۆلان، گه ره ک، شه قام، گوند، شار یاخود ده کریت شوئینی تریش ئاماژه پی بکه ین که مولکی تاکه که سیکه و خوی دروستی کردوو و بنیاتی ناوه وه وه ک (چایخانه، حه مام، مزگه وت،)) (سالح، ۲۰۱۱، ل ۱۲۵)

٦. شوینی داخراو:

ئەم شوینە پێچەوانەى شوینی کراوێه، شوینیکیه تایبەتە بە کەسێک، یان کۆمەڵە کەسانێک، هەموو کەسێک ناتوانیت بە کاری بێنیت، واتە تایبەتە بە کارەکتەر و یاخود چەند کارەکتەرێک کە تایبەتمەندی ئەوانی هەنگرتوو، ئینجا ئەو کارەکتەرە بە ئارەزووی ویستی خۆیان بێنێت و یاخود بەزۆر لەوێ دانراين دياره ((مەبەست لەو شوینانەى بەویستی خۆیان تیايدا دەژى بریتییە لە مأل و هەروەها مەبەستیش لەو شوینەى بە زۆرى تیا هێلراوونەتەوه بریتییە لە زیندان)) (حمدامین، ٢٠١٢، ل٧٨)

داخراو و کرانەوهى شوین دەگەریتەوه بۆ لایەنى سايكۆلۆژى دەروونى کارەکتەرەكە، تا چەند هەست بە ترس و دلەپاوكی دەكات، یاخود بە تێپەر بوونی زەمەن لە گەل شوینە کە را دیت و دەبیتە شوینیکی ئاشنا و گونجاو بۆی ((فراوانی و تەنگەبەرى شوین، بۆ پەنتای لە رووبەرى شویندا ناگەریتەوه، بەلکو ئەوه دەروون و هەست و میزاجی مروفه کەیه کە فراوانی و تەنگەبەرى شوین دیاری دەکەن)) (عەبدولمحەمەد، ٢٠١٥، ل٤٥)

تەوهەرى سییهەم: توخمى کات و شیوازه کانی توخمى کات.

کات وەک پرسیکی ئالۆز و تیکچرژاو بەردەوام جیگای پرسیار بووه، لە کۆنەوه تا ئەمروۆش لە هەر ئاست و گروپیک بەجۆریک خستووینانەتە بەر بەرداشی لیکۆلینەوه و بۆچوونی خۆیان دەبریبوه، بە بۆچوونە باوه کە کات بریتییە لە زنجیرەیه کی بەدوا یە کداها تووی نەچراو، بەلام لای فەیلەسوفان هەر لە سەرەتای وروژاندنی پرسیارى (کات چییه؟) بەزۆر شیوازی ئالۆز بۆی چوون و بە یە کتیک لە چەمکە سەخت و ئالۆزەکان دادەنریت، ئەوهی روونە ئەوهیه لە فەلسەفەى یۆنانی دوو بۆچوونی دژیه ک لە بارهی (کات) هوه سەر هەندەدەن، ((کەیه کەمیان (پلاتۆن) نوینەرایەتی دەکات و پێی وایه (کات) هاوکاتی گەردوون هاتوووتە بوون، بۆیه هەردووکیشیان پیکهوه لە ناو دەچن، لە کاتیکدا (ئەریستۆ) نوینەری بۆچوونی دووهمه و (کات) دەخاته پیش گیتییهوه، بگره پێی وایه گیتی خۆی لە (کات) دروست بووه و لە ناوچوونیشی نییه، مادام بە جوولەوه بەندە)) (کاکه سوور، ٢٠٢١، ل١١٢-١١٣)

بۆچوونی فیزیایش سەبارەت بە کات پیمان دەلێت کات و شوین ناتوانریت لەیه کتری دا بپریت و کات بە شوینەوه وابەستە بووه، هەرچی بیروبۆچوونی ئەنیشتاينه (کات) بەرپههەندی چوارەم یاخود دووری چوارەم دادەنا لە دواى پانی و درێژى و بەرزى، بەلام دياره ئەو کاتەى کە ئیمهى مروف هەستی پێدەکەین کاتیکه سروشتییه و تەنیا بۆ پێشەوه دەروات و ملکه چی گەرانهوه نییه، بەلام ئەمە جیاوازه، لەو کاتەى کە پێی دەگوتریت ((کاتی سايكۆلۆجى))، هەر ئەویشە هاتۆتە ناو دنیای ئەدەب و هونەرەوه)) (کاکه سوور، ٢٠٢١، ل١١٣)، چونکە کات لە نیو ئەدەب بە تایبەت لە نیو پۆماندا زۆر جیاوازه لەو کاتەى، کە ئیمه لە ژيانماندا هەستی پێدەکەین واتە مەرج نییه، کاتەکان لە رابردوو وە بۆ ئیستا و داهاوو برۆن و یاخود بلین یە ک جۆر لە کات بوونی هەبیت زۆر جارن کاتەکان بەیوهەندیان بە نووسەر یان دەق یاخود خوینەرەوه هەیه و جیاوازی تێدەکەوێت.

کاتیش خۆی لە چەند شیوازیکیدا دەبێتەوه:-

١- رێچکەکانی کات ب- سیستەمی کات

رێچکە کانی کات:

کات له رۆماندا شیوهیهکی سروشتی نییه و رووداوهکان یهک له دواى یهک بهرێوه ناروات، به لێكو ئەم ریزبهندیه له رۆماندا تیک دهشکێ و کاتی رۆمان و کاتی گێرانهوه هاوتهریب نابن، چونکه رۆماننووس نازاده چۆن کاتی رۆمانه کهی پێش و پاش دهخات و جلوهی رووداوهکانی به دهستهوهیه، ئهوهی خۆی له دوو جۆردا دهبینێتهوه:

1. رێچکەى دواخراو:

کردارێکه له گێرانهوهدا یاخود رێچکەیه که، گێرهوه به کاری دههینیت، به جۆرێک لهو رووداوانه، که ئیستا دهگێرێتهوه دهوستیت، دهگهڕێتهوه سهههه و ئه رووداوانه له کاتی خۆی به سههه دا تێپهر بووه و نهگێرێتهوه، به مهش درێژه به کاتی گێرانهوه که ده دات و زیاتر به مه به سستی ئه وهیه ئاماژه به کاره کتەر و ئه رووداوانه بدات که ده که ونه پێش کاتی ئیستا .

دواخراو (Flash back-باج) ته کنیکێکه سهههتا له بواری سینه ما به کار دههات . ((نوو سهه به کاری دینیت له رۆمان یان چیرۆک، به شیوهیه ک وا له خوینهر دهکات له ئیستای گێرانهوه که بێته دهرهوه و دهیخاته کاتیکی زووتری رووداوهکان، دیاره ئهه جۆره به کار دیت له سینه ما و فیلم دا، به لām دواتر گواسترایه وه بۆ نێو ئه دهه، چونکه مانایه کی قوولتری ده به خشی، ههروهها یارمهتی خوینهری ده دا که باشتر له دنیاى کاره کتەر کان بگات، جگه له وهش رۆلی ههیه له به ره وه پێشچوون و گه رزبوونی به شه کانی گێرانهوه.)) <https://www.masterclass.com/articles/what-is-a-flashback>

جۆره کانی دواخراو:

زۆر له رهخنه گران پۆلێنی جیاوازیان بۆ جۆره کانی دواخراو کردووه، به لām ئه وهی له هه مووان باوتره و هاودهنگن له سهههه پۆلێنکردنه کهی (ژێرار ژینیت):ه:

ا. دواخراوی ناوه کی: ئه دواخراوهیه که ده گه ریته وه بۆ رابردوو، دواى دهست پێکردنی گێرانهوه که، واتا ئهه رووداوه گێرانهوه کهی دوا که وتووه.

ب. دواخراوی دهره کی: گه رانه وهیه بۆ ئهه رووداوهی ده که ویته پێش خالی دهست پێکردنی سههههه تاي گێرانهوه که.

ج. دواخراوی تیکه ل: ئهه دواخراوهیه که تیکه له له هه ردوو جۆره کهی پێشوترو.)) (قاسم، 1984، ل 54)

2. رێچکەى پێشخراو:

مه به سستی لهم رێچکەیه بریتیه له پێشخستنی رووداوهکان، که له داها توودا رووده دن و ئیستا باسیان لێوه دهکات، واته پێچه وانیه رێچکەى دواخراوه و گێره وه دیت له ئیستا بۆمان باس دهکات پێش کاتی روودانیا، واته هیشتا خالی رۆیشتنی رووداوهکان نه گه یشتووه به و کاتهی که ده بێت باسی بکات به لێكو وه ستانیک دروست ده بێت و له ئیستادا داها توو دیته پێشه وه.

جوولهی کات له رووی خێراپی و سستییه وه:-

خێراپی یاخود سستی له ههه دهقیکی ئه ده بیدا بۆ جیاوازی نیوان ئهه دوو کاته ده گه ریته وه ئه وهی کاتی رۆمان له گه ل کاتی گێرانهوه، له بهر ئه وه کاتی رۆمان مه به سستی لێ ئهه کاتهیه هاوشیوهی کاتی سروشتیه و له گه ل کاتی زویدا یهک ده گه ریته وه و به پێی کاتیکی لوجیکی ده روا له به یهک دوا داها تانی کاتژمێر و رۆژ و مانگ و ساله، یاخود زه مه نی رابردوو، ئیستا و داها تووه، به لām کاتی گێرانهوه له ژێر ده سه لاتی رۆماننووس دایه و ده توانیت به ئاره زووی خۆی یاری به پێش و پاشی کاته که بکات یاخود، رووداویکی چه ند ساله له چه ند دێرێک و زه مه نیکی کورت دا باس بکات به پێچه وانهش رووداویکی چه ند دهقیقهی بۆ زه مه نیکی درێژ بگه ریته وه. ههه له بهر رۆشناپی ئه وهی باسکرا سستییه می کات بۆ دوو

جۆر دابهش كراوه ئهوانيش:

۲. سستکردنی كات

۱. خێراپی كات

۱. خێراپی كات:

به جۆرنیک له جۆره كانی سیستهمی كات داده نریت و رۆمانووس هانای بۆ دهبات كه مه بهست لیی باسکردنی رووداوه گهلیکی زۆره به كاتیکی كه م. خێراکردنی كات خۆی له چه ند ته كنیكێك دا ده بینیته وه:-
أ. كورتکردنه وه:

وهك له ناوه كه یه وه دیاره كورتکردنه وهی ئه و ماوه درێژهی كاتی رووداوه كانه له گێرانه وهیه کی كورتدا پێشكهش ده كریت، ناچیتته ناو جوارچی وهی باسکردنی ورده كاری رووداو و كار ه كتیره كان و ئه و ماوه درێژهی سال و مانگ و ته نانهت رۆژیش له رووداوه كان كه تیدا روویاندا وه له چه ند په ره گرافیک و لاپه ره به كدا پێشكهشی ده كات، به لام له هه مان كاتیشدا ده بێت وریای ئه وهش بین، كه هه ندیک كات رووداوه كان كورت ناکریته وه یاخود له كورتکردنه وهیدا ده بێت رۆمانووس زۆر به وریایه وه مامه له ی له گه ل دا بكات چونكه ده بێت له گه ل سیستهمی كاته كه دا گونجان هه بێت بۆیه ده كریت رۆمانووس ((به ئاگا داریه وه رووی تیبكات و له ئه نجامی پێویسته کی هونه ری به كاری بهینیت، واته كاتیك هه ست بكات ماوه یه ك له ژیا نی كه سانی ناو چیرۆكه كه هه یه، كه گرنگیه کی ئه وتۆیان نییه و لادانیان كار ناکاته سه ر بینای هونه ری چیرۆكه كه... له بهر ئه وه كورتیان ده كاته وه به خێراپی به سه ریاندا ره ت ده بێت)) (سایر، ۲۰۰۱، ل ۳۰۳)

ب. لا بردن:

ته كنیكێکی تری كاته، رۆمانووس له خزمه تی رۆمانه كه ی به كاری دینیت، تا وه كو خۆی ده رباز له درێژ دادری بكات، به لام ئه مه كاریگه ری له سه ر ره وتی گێرانه وه كه نابیت، به لكو به پێچه وانه وه كاتی گێرانه وه كه مان بۆ كورت و پوخت ده كاته وه، ئه و ماوه یه، باس ناکریت، به كۆمه ئێك ده سه ته واژه ی تایبه ت به سه ری دا تپه ر ده بێت، خوینه ریش له و ده سه ته واژانه تی ده گات، كه باسکردنی زمه نیکی دوور و درێژ پێویست نییه و هه یچ پانتایه ك داگیر ناکات ((بۆیه كاتیك پارچه یه ك یان به شیک له چیرۆكه كه پێ ده نگی له بلا بوونه وه ی یان خسته نه رووی كرا، یان ئاماژه یان پێ نه كرا ته نیا به چه ند ده سه ته واژه یه کی كاتی بۆ نمونه چه ند هه فته یه ك تپه ری، دوا ی دوو سانیك هتد)) (بحراوی، ۱۹۹۰، ل ۱۵۶)

كه وایه لا بردن له خزمه تی گێرانه وه كه یه، به هایه کی به رزتر و خزمه تێکی با شتر به رۆمانه كه ده گه یه نیت، ئه مه ش خۆی له دوو جۆر ده بینیته وه:
۱. لا بردنی دیاریكراو:

ئه و جۆره لا بردنه به روون و ئاشكراپی له باره ی لا بردنه كه ده دویت به چه ند ده سه ته واژه یه کی دیاریكراو روون وهك ((دوا ی چه ند سانیك، دوا ی رۆژیک)) (قاسم، ۱۹۸۴، ل ۸۹)

۲. لا بردنی دیارینه كراو:

ئه و جۆره یان ده ستینیشانی لا بردنه كه ناکات و به ئاشكرا بۆمان روون ناکاته وه، به لكو خوینه ر خۆی هه ستی پێ ده كات بۆیه ((ئه و لا بردنه یه كه كاته لا برا وه كه بوونی به دیار ناخریت، به لكو خوینه ر ده بێت له رینگه ی بۆشایی لا بردنه كه بدۆزیته وه و په ی پێ ببات)) (جینیت، ۱۹۹۷، ل ۱۱۹)

۳. سستکردنی كات:

ئه م جۆره یان رێك پێچه وانه ی خێراکردنی كاته و رۆمانووس تیدا دیت بۆ باسکردنی رووداوه كانی ناو رۆمانه كه ی تا وه كو له سه رخۆ برۆن په نا ده با ته بهر ئه م جۆره یان. ئه مه ش له رینگه ی دیمه نه وه ده كریت:-

دیمەن: ئەمەش بە جۆریک بێت لە جۆره کانی تەکنیکی سستکردنەوهی کات دادەنرێت بەمەبەستی باسکردنی رووداوه کانه بەشیوهیهکی درێژو تێر و تەسەل وەک خۆی چۆنە بەو شیوهیه، بۆیه ((گێرەوه تیدا هەلۆیستە گرنگە کان لە رووداوی چیرۆک هەلدهبژریت و دەیان خاتە بەر چاو بەشیوهیهکی درێژو ورد رووداوه کانمان بۆ باس دەکات، تا وا هەست دەکەین گێرانهوه لە رەوتی گەشەکردن وەستاوه)) (یوسف، ۱۹۹۷، ل ۸۹)

دیمەن بەشیوهیهکی رۆمانووس دەتوانیت بە کاری بهینیت وەک ئەوهی، که بەچاوی سەر دەتوانریت ببینریت و هەستی بەجووله و کردار و گفتاری کارەکتەرەکان بکات بەمەش زیندووێتی دەق رادهگریت و خۆینەر پەلکێش دەکات وەک بەشدار بوویکی نیو رۆمانە که . دیمەنیش خۆی لە دوو بەشی سەرەکیدا دەبینیتەوه ، که ئەوانیش :

أ. دیمەنی وینەبی ب دیمەنی درامی

بەشی دووهم: پراکتیزەکردنی توخمی شوینکات لە رۆمانی خەمی مەستوورەدا

تەوهری یەكەم: پراکتیزەکردنی جۆره کانی شوین

۱. شوینی واقعی:

کەرەستە سەرەکی رۆمانی خەمی مەستوورە جینۆسایدی ئەنفاله، کاتی رووداوه که دەگەریتەوه بۆ سالی (۱۹۸۸)، شوینەکەشی دێی (جەلهمۆرد)ە، رۆمانە که خۆی لە رووداویکی واقعی دەبینیتەوه، هەر وهه زۆریه ئه و شوینانهی ئاماژهیان بۆ کراوه شوینی راستەقینەن. رووداوی ئەنفالکردنە که لە دێی جەلهمۆرد دەست پێ دەکات، کاتیک بە پاس دەیانەن بۆ شوینی تاوانە که ئەوهتا گێرەوه دەلێت: ((سەرنشینانی پاسە که، بێجگە لە سیانیان، هەموو خەلکی دێی جەلهمۆرد بوون)) (ئەبراهام، ۲۰۲۰، ل ۱۷) دواتر مەستوورە بەهۆی رووداویکەوه بریندار دەبێت و دەبرد ریت بۆ کەرکوک بۆ وەرگرینی چارەسەر، دواتریش گێرەوه دەلێت: ((کاتژمێر نۆی رۆژی پینجشەممە بوو!، دەمه و به یانێی ئەو رۆژە لە نەخۆشخانە جەمهوری شاری کەرکوک دەرچوو بوو)) (ئەبراهام، ۲۰۲۰، ل ۳۵) لەوێشەوه بۆ شاری هەولێر چوو و لە شوقە کانی گەرەکی ئیسکان نیشته جی بوو. کەواته لەم رۆمانەدا کۆمه لێک شوینی واقعی بەرچاو دەکەون، رۆمانووس بە کاری هێنان، تا رووداوه کان لەخۆ بگرن، واله خۆینەر بکات که رووداوه کان مۆرکی راستیان پێوه دیار بێت.

۲. شوینی خەیاالی:

لە رۆمانی خەمی مەستوورە زۆر بە کەمی شوینی خەیاالی دەبینرێ، لەم نمونە یەدا بەر چاومان دەکەوێت، کاتیک مەستوورە خەون دەبینیت لە گەل سەگە کهی (مەجی) دەچیتە شوینیکی دوور، شوینە که لای نەزانراوه بۆیه گێرەوه دەلێت: ((مەجی ئەری تۆ منت بۆ کوێ هێناوه)) (ئەبراهام، ۲۰۲۰، ل ۲۲۲) دواي رۆیشتیان بۆ ماوهیه کی درێژتر وینە ئه و موجه مەعە دەبینیت، که گۆله و مینای هاوړپێ بۆیان باس کردبوو، گێرەوه درێژە به رووداوه که دەدات و دەلێت: ((لە دوورەوه تارمایی خانووی موجه مەعێکی بیی، ئەو موجه مەعە مینا و گۆله بۆیان باس کردبوو، ئەو شوینە ی پێ دەچوو خدر و مندالە کانی لێ بن، ئەو شوینە ی که لە بیابانێکی زۆر زۆر دوور بوو، هەستی دەکرد رۆژنیک یان بگره چەندین رۆژ بەرپۆهیه)) (ئەبراهام، ۲۰۲۰، ل ۲۲۲)

مەستوورە وردە وردە لەو خەونەدا بۆی روون دەبیتەوه خدر و کچه کانی نەماون، دواي ئەو هەموو ساله له چاوهروانی و پێ سەر و شوین بوونیان دوا جار به و راستییه دەگات، که ئەو موجه مەعە هەر ئەو شوینە یه که خەلکی گوندی جەلهمۆرد و گوندە کانی تریان لێوهی ئەنفال کردووه، زیاتر لەو راستییه تیده گەین کاتیک مەستوورە زیاتر نزیکی موجه مەعە که دەبیتەوه و دەبینیت لەناو ئەو موجه مەعە ((گەله سەگیک لەناو مال و کۆلنە کانهوه دەرکەوتن، سەگە کان رەش و لۆقن بوون و بەر دەر وام بەناو یه کدا دەچوون، بیست سەگیک زیاتر

دەبوون، هەندیکیان روویان دەکرده حەوا و دەوهرین، چەند سەگیک لە پێشەو دەدانه کانیاں پێشانی مەستورە و مەجی دەدا، مەستورە لە مەجی روانی: ئەم دێندانە لێرەن! کەواتە لەو مۆجەمەعە بەشەری بەزیندووپی تێدا ماون!)) (ئەبراهام، ۲۰۲۰، ل ۲۲۳) دياره ئەو گەلە سەگە رەنگ رەش و لۆقنانه هەر مەبەست لە سەربازەکانی حیزبی بەعس بووینە، کە وەک سەگ بەلاماری ئەو خەنکەیان داو و گەورە و بچووکیان لەناو بردوو، کەواتە رۆماننوس زۆر بەجوانی و لێزانانە رووداویکی خەیاڵی دروست کردوو، خۆتەر لەگەڵ خۆتێندەوێ و رۆمانە کە هەست دەکات کە هاوشیوەی ئەم جۆرە شوێن و کەسانە لە واقع دا بوونیاں هەیه.

۳. شوێنی هۆگر:

رۆماننوسان هەمیشە گرنگی بە شوێنی هۆگری کارەکتەرەکان دەدەن و بە بایەخەو لە دەروان، بە تاییبەت شوێن و ماڵ و یادگارییەکانی مندالی هەمیشە تاییبەتە، جا هۆگر بێت یاخود ناھۆگر، مەژۆف ناتوانیت دەستبەرداری بێت و خۆی لێی لا بدات. مەستورە یادگارییەکی سەرەمی مندالی خۆی بۆ مەجی دەگێرێتەو، کە مندال بوو، هاوڕێیەکی سەگی هەبوو، زۆری خۆشویستوو بەردەوام یاری لەگەڵ کردوو، تەنانەت کاتیک باوک و براکانی لە کار بووینە، لەناو مائە کەشدا پیکەو یاریان کردوو، ناوی سەگە کەشی (بازە) بوو، ئەو تا گێرەرەو لە رێی زەینی مەستورەو بۆمانی دەگێرێتەو و دەئیت: ((سەگە کەم ناوی بازە بوو، من تەمەنم پێنج سالان بوو ... هەردوو کمان بچکۆلانە و بزێو بووین، پیکەو بەردەوام یاریمان دەکرد، کە باوکم و براکانم لە مائەو نەدەبوون، دەمەینا بۆ ژوورەکانی سەرەو، بگرە بۆ ژووری میوان و تەنانەت ناو جینگاکانیش)) (ئەبراهام، ۲۰۲۰، ل ۱۹۳-۱۹۴) گێرەرەو بەردەوام دەبێت و دەئیت مەستورە و سەگە کە لە رووی بزێوی و هاروھاجییەو وەک یەک بووینە بەلام بازە زۆر زووتر گەرەو یاریا بوو ((کاتیک تەمەنم بوو بە شەش سال، ئەو تەمەنی خەریک بوو دەبوو بە سائیک، دەستم بە تووکی پشتیەو دەگرت و بەدوای خۆیدا راپیدە کیشام. من لەچاوە ئەودا بە بچووکی مامەو و ئەو بوو بە گەمائیکی گەرەو و بەهیز، دەنگی گۆرا و لە دەنگی وەرپێنە کە، دلم دادەخورپا، بەلام وەک دوو هاوڕێی نزیکی ماینەو.)) (ئەبراهام، ۲۰۲۰، ل ۱۹۴) کەواتە ئەو مائە شوێنیکی هۆگر بوو، بۆ مەستورە چونکە تێدا هەستی بە ئارامی و خۆشی کردوو ئەو سەگە هەستیکی تاییبەتی پێی بەخشیوە کە مەستورە دوای ئەو هەموو سالە هێشتا بیری لێ دەکاتەو و چێژی پێ دەبەخشیت.

۴. شوێنی ناھۆگر:

ئەو شوێنیە کارەکتەر هەست بە ناارامی و ناخۆشی دەکات، حەز ناكات تێیدا بمتینتەو، لەم رۆمانەدا شوێنی ناھۆگر پانتایی رۆمانە کە ی داگیر کردوو، زۆر بەی شوێنەکان ناھۆگر و کارەکتەر تێیدا هەست بە مەترسی دەکات، گێرەرەو دەمانباتە سەرەمی مندالی مەستورە، کە خێزانە کە لەناو دارمۆردەکاندا خۆیان شارەبۆو لە ترسی هێرشێ سەربازانی بەعس، بۆیە دەئیت: ((بێدەنگ لەناو دارمۆردەکاندا خۆمان شارەبوو، باوکم زوو زوو لەبەر خۆیەو و بە چرپە: فزەتان لێو نەیهت!)) (ئەبراهام، ۲۰۲۰، ل ۵۳) گێرەرەو زیاتر دەمانباتە نیو ناوەرۆکی رووداوە کە ئامازە بەو دەدات، نەک تەنیا خێزانی مەستورە، بەلکو تەواوی خەنکی گوندی جەلەمۆرد لە مەترسیەکی گەرەو بوون، بەتاییبەت کاتیک سەربازەکان زۆر لێیان نزیکی بوونەتەو و ئاگریان لە دارمۆردەکان بەرداوە، بەلام ئەوان تا دەمەوبەیان لەناو ئەو دارانەدا ماونەتەو و چاوەرێپ مەرگ بوون ئەو تا گێرەرەو دەئیت: ((تاووە دەمەوبەیان و پێش خۆرکەوتن لەناو پەنە دارمۆردەکاندا ماینەو، چاوەروان بووین ناخۆ کە ی ئاگرە کە دەمانگاتی و وەک قەدی دارمۆردەکان دەبینە خۆلەمیش.)) (ئەبراهام، ۲۰۲۰، ل ۵۴)، بەلام دواتر بەسەلامەتی هەمووی خەنکی گوندە کە لێی دەردەچن ئەو تا دەئیت: ((کەس بە گوللەکان نەکەوتبوو، هەرەھا ئاگرە کە نەگەیشتبوو قوولایی پەنە دارمۆردەکان و کەس پەنجە ی گەرم نەبوو.)) (ئەبراهام، ۲۰۲۰، ل ۵۴-۵۵) کەواتە لەم رووداوەدا دەتوانین بڵێین شوێنە کە دژبەرە، نەک ناھۆگر چونکە مەرجه لە شوێنی دژبەر کارەکتەرەکان تووشی ئەشکەنجەدان یاخود مەرگ و مردن ببنەو، دەتوانیت بەم شیوەیە ئەم دوو شوێنە جیا بکێتەو، کە ((خالی جیاکەرەو ی نیوانی ئەو دوو جۆرە شوێنە ئەو مەترسی ئەشکەنجە

و ئازاردان و بوونی مهترسی مهزگه یه که له شوینی دژبهردا رووبهرووی کاره کتهر ده بیتهوه، یان ههستی پیده کات. به پینچهوانه ی شوینی ناهوگرهوه که به شیوهیه کی ناسایی دوور له ههست کردن به مهترسی تیایدا دهژی، به لام تیایدا نا نارامه و ههست به سۆز و گهرم و گوری ناکات)) (سالح، ۲۰۱۱، ل ۱۱۶)

۵. شوینی کراوه:

شوینی که کاره کتهرکان به ئارزووی خویمان به کاری دههینن، ئازادن له به کارهینانی و هاتووچوون دا. له م رۆمانه دا زۆر شوینی کراوه ده بینریت و رووبه ریکی فراوانیان داگیر کردوو، سه رهتا رووداوی ئه نفال رووبه ریکی زۆری ناوچه کوردیه کانی گرتۆتهوه به مهش خه لک له ترسی گیانی خویمان بۆ زۆر شوینی کراوه هه له اتوون وه ک دهشت و کیو و ئه شکه وته کان.

مهستوره دواي رژگاریوون له م رووداوه به رهو زۆر شوینی کراوه رویشتوو، کاروانی رووداوه کان له و شوینانه درنژی کیشاوه و به رده وام بووه. گێرهوه له رینگای زهینی مهستوره و به زمانی ئه و رووداوه که بۆ (کته) ده گێرتهوه و ده لیت: ((ده زانیت ئه و رۆژه له بازار بۆچی به شه ر هاتم؟ چونکه سه گبابیکی نارسه ن پێی گوتم: لادیی بیته قل، بۆچی نارۆیتهوه بۆ ئه و کوله یه ی لیوه ی هاتوویت! وه ک بلێی من له هه ولیر نانی دهستی ئه و بخۆم. ته نها له بهر ئه وه بوو. داواي باقییه که م لێ کردهوه، وای ده زانی ژنم و لادیی و بیته قلم)) (ئه براهام، ۲۰۲۰، ل ۱۵) که وایه له م نمونه یه (بازار، دوکان، هه ولیر، -لادی) ده بینریت، چهنده شوینیکی کراوه ن هه موو که سیک ده توانیت بۆی بچیت و به کاری بینیت.

۶. شوینی داخراو:

شوینی که تابه ته به کاره کته ریک یا خود چهنده کاره کته ریک و تابه ته مندی ئه و کاره کته ره ی پتوه به نده. له م رۆمانه دا شوینی داخراو زیاتر خووی له (مال) دا ده بینیته وه، ئه وه تا بارام، که کوری شیخ بایزی جاشه. باسی رابردووی خووی ده کات. دواي ئه وه ی له گه ل بورهانی برای له بازار هاتونه ته وه و جله تازه کانیان له بهر کردوو، به لام له نا کاو دهنگی ته قه یان بیستوو و دوژمنه کانی باوکی به سه ر ماله که یان داداوه، بووته هوی مردنی برا که ی و دوو له مامه کانی، گێره وه ده لیت: ((که دیمه وه بهر ئه و ماله ده وه ستم دیمه نه کانی ئه و رۆژ و شه وه م دینه وه پیش چاو ... به و جو ره زیاتر له کاتر مێریک ته قه و ته قینه وه به رده وام بوو ... به بیرم دیت له و کاته دا دایکم به ده م گریان و هه نسکه له کیشانه وه وتی: ده ی کوا بورهان، له کوئی به ئه و کوره؟ بۆ دهنگی نییه؟ ... وام ده زانی له ترسی ته قه کان له پال دیواری حه وشه که دا خووی مات کردوو. چووم له ته نیشتی وه دانیشتم ... چهنده جارێک له بهر خو مه وه بانگم لێ کرد: کاکه بورهان! ... به لام دیار بوو پیش ئه وه ی من بگه مه لای، ئه و گیانی ده رچوو بوو ... له و کاته دا مامه حامیدم به ده م هاوار و بانگه وه گه یشته سه رمان: کوره، حه کیم و حکمه تیش پتوه بوون.)) (ئه براهام، ۲۰۲۰، ل ۱۶۰-۱۶۱-۱۶۲) که واته ئه م ماله شوینیکی داخراوی ناهوگره و کو مه لیک رووداوی جه رگه بری تیدا دروست بووه، که کاریگه ری له سه ر کاره کته ره کانی نیو رووداوه که دا به جیه یشتوو، به جو ریک بارام له گه ل هه ر بینینیکی ئه م خانوو، ئازاره که ی لێ نوێ ده بیته وه و رووداوه که ی دیته پیش چاو.

تهوهري دووهه: پراكتزه كردني توخمي كات

رېچكه كه كاني كات: ۱. رېچكه ي دواخراو ۲. رېچكه ي پيشخراو

۱. رېچكه ي دواخراو:

ئهم رېچكه يه به كاردېت له رومان، كه گېرهوه دېت رووداويك ياخود چهند رووداويك، كه له كاتي خو ي باسي نه كاردوه جا له بهر ههر هويه ك بېت، گېرانهوه كه له ئىستادا راده گرېت و رووداويكي رابردوو باس ده كات، كه بو پيداني زانباري زياتر و روونكردنه وه ي پيوست له ئىستادا ده يانگېرېته وه، ئهم رېچكه يه له روماني خه مي مه ستوره دا ده بېت به سي جور:

أ. رېچكه ي دواخراوي دهره كي:

مه ستوره له زاري گېره وه باسي ئه و كاته ده كات، كه له پيش باره گاي حيزي به عس ده يه وېت سوراني خدر و كچه كاني بكات چاوي به شيخ بايز ده كه وېت كه له سه رده مي گهنجي حه زيان له يه كتر كرده بو به رېكه وت له ويدا يه كتر ده بينن و ده لېت: ((ئو روژه كه له به رده م باره گاي يه رمووك دواي زياتر له بيست سال رېكه وتي شيخ بايزم كرد)) (ئه براهام، ۲۰۲۰، ل ۷۳) كه واته گېره وه ده مانگه رېنېته وه بو بيست سال پيش ئىستا كه دواي ئه و ماوه زوره دووباره شيخ بايز ده بينېته وه، كاتيک ده زانېت ته نيايه، شيخ بايز ده يخوازېت، هه رچه نده مه ستوره به ناچاري شووي پيكرد به لام وه ك ده لېت: ((ئه وه ندم له شيخ بايز ده ست كه وت كه له سايه ي سه ري ئه وه خاوه ني مالي خو مم)) (ئه براهام، ۲۰۲۰، ل ۷۳) مه ستوره دواي ئه وه ي كه س و كاري له ده ست ده دات، بايز بو ي ده بېت به فريادرس، به لام مه ستوره به وه ناوه ستېت و دووباره به گه رانه وه بو دواوه نه نيه كي تري شيخ بايزمان بو ئاشكرا ده كات، ئه واته گېره وه ده لېت: ((سائيك دواي ئه وه ي شووم پيكردبوو، زانيم زني تري هه يه. بايز باوي دوو كور و كچيكه. كاتيک شووم به بايز كرد، زور دزه گورگانه بوو، يني گوتم نابېت كه س لېت ببېستېت كه پيشتر ميژد و مندالت هه بووه، ئه و روژه مه لايه ك و دوو پياوي تري له گه ل خو ي هينا بوو. به و جوره شووم به بايز كرد)) (ئه براهام، ۲۰۲۰، ل ۷۳) گېره وه به هو ي ته كنيكي دواخراوي دهره كي بو زيان ي شيخ بايز و مه ستوره گه راوه ته وه، واته پيداني زانباري زياتر و روونكردنه وه ي زورتر تا خو ننه ر بزانيك كه بايز و مه ستوره چون يه كتر يان ناسيوه و چون هاوسه رگريان كردوه.

ب. رېچكه ي دواخراوي ناوه كي:

ئهم جوره رېچكه يه گه رانه وه يه بو رابردوو. زوربه ي كات له رېگه ي زه ينه وه رووده دات، له م رومانه ش زوربه ي گه رانه وه كان له رېگه ي زه يني مه ستوره وه رووده دن، ئه واته له رېگاي خه ون بينينه وه مه ستوره ده مانگه رېنېته وه سه ره تاي ده ست پيكردي شه ر له گونده كان له لايان به عسييه كانه وه، دواتر بووه هو ي كوشتن و چو لكردي خه لكه كه له گونده كه يان، ئه واته ده لېت: ((مه ستوره ئه مشه و ديسان خه وني بينبوو. ده نكي هاوار و بانگ و گريان، ده نكي شريخه ي ئه و گوللانه ي له ناو چه مي باوه رووشه ته قينران، كاتي هاتني سه ربازه كان، ده نكي گرياني مندال و قيژه ي زنه كان، كاتيک ئه و خه لكه ي له وئ خو يان شار دبووه وه و ئاشكرا بوون. به رده وام رووداوه كاني ئه و چهند شه و روژه به خه ون ده بينېته وه، ده نكي ئه و گوللانه ي ته قينران؛ هيشتا له گوئكانيدا ده زرنگينه وه، شوئنه واري خو يني ئه و دوو پياوه ي يه كه م كه س پئوه بوون.)) (ئه براهام، ۲۰۲۰، ل ۱۱) كه واته گېره وه كه ئىستاي گېرانه وه كه به جي دېلېت و ده گه رېته وه دواوه، بو ئه وه ي هه ندي رووداوي رابردوو له ساتيكي پاش روودانه كه ي بگېرېته وه.

ج. رېچكه ي دواخراوي تيكه ل:

ئهم جوره تيكه ئه يه له هه ر دوو جوره كه ي تر، واته رووداوه كه له رابردوو روويداوه هيشتا به رده وامه و په يوه ندي به ئىستاشه وه هه يه. بگېره وه باسي زه ماني هه رزه كاري خويمان بو ده كات، كاتيک دا يكي گله ي ليكردوه، كه كچيكي باش نيه، ئه گه ر له بهر باوي نه بېت ئه و پياوه كاني قاسم ناغا، كه پياوي به عسي و جاش بووي نه سواري خو ي خو ي ده كات، كه واته گېره وه ده ستمان ده گرېت و به ره و رابردوو مان ده بات و له زماني مه ستوره وه پيمان ده لېت: ((دايكم ناحه ق ي ده رحه ق كردم، كاتيک ده يگوت: تو نازانېت عه شق چييه، ئيتر كامه له پياوه كاني

قاسم ئاغا روو له ئاوايه بکهن؛ تو چاوپرکتيان له گهل ده کهیت، نه گهر چاوی باوکتت ليوه ديار نه بیت، هه موویان سواری خوټ ده کهیت!) (ئه براهام، ۲۰۲۰، ل ۱۵) دواتر گيره ره وه دريژه به رووداوه که ده دات، باسی نهو جادووه ده کات، که دايکی ليی کردووه، تا بو یه کيک له پياوه کانی قاسم ئاغا بیت، بويه ده نیت: ((هه ره وه ها جاریک نه وه م ليی بیست که جادووی لی کردووم و به نسیبی یه کيک له پياوه کانی قاسم ئاغا ده بم!)) (ئه براهام، ۲۰۲۰، ل ۷۱-۷۲) دياره مه ستوره ده یه ویت بلیت دواي نهو هه موو ساله ره نگه جادووه که ی دایکم راست ده رچوو بیت به نسیبی شیخ بايز بووم نهو پياوه ی له ديی جه له مؤرد (۲۰) سال پيش ئیستا خو شم ویستبوو، بويه گيره ره وه ده نیت: ((پیده چیت کاریگه ری جادووه که ی دایکم بیت، توو شم به تووشی شیخ بايز بووه)) (ئه براهام، ۲۰۲۰، ل ۷۶) که واته گيره وه ره پو شنای ده خاته سه ر به شیک له رووداوه کانی ژيانی مه ستوره و زیاتر خو نیه ر به ره و ورده کاری ژيانی نهو ده بات و په یوه سستی ده کات به ئیستای ژيانی نهو کاره کته ره.

۲. رنجکه ی پیشخراو:

له م رومانده دا زور که م نه م جو ره رنجکه یه ده بینین زیاتر گه رانه وه یه بو رابردوو، به لام له یه کيک له نمونه کان مه ستوره کاتیک قسه بو وینه شکاوه که ی بايزی میردی ده کات و پی راده گه یه نیت، کوره که ی (باران) چیت نهو به باوکی خو ی نازانیت، له گهل کچه هاو ریکه ی (حنان) ژيانیکی نو ی ده ست پی ده که ن، ته نانه ت هه و ئیانداهه له به ر باوکیان، که کونه جاش بوونه ناوه کانیان بگورن تاوه کو له به ر په فتاره گلاوه کانی نه وان نه بنه جیگه ی تیرو توانجی خه لکی، لیره دا گيره ره وه له زاری مه ستوره وه ده نیت: ((منداله کانی تو و حه سو ی شه ریف ژيباری هاو ریت شه رم له کرده وه کانی باوکیان ده که ن ... نهو روزه پی نه وه ی بارام و حه نان هیچم بو باس بکه ن، خو م نه وه م له لا ئاشکرا بوو، که نه وان دلخوازی یه کترن ... دینه وه له هه ولیر ده ژین، وتیان ئیتر ئیمه هه قمان به سه ر باوکمانه وه نییه و بوخومان ژيانیکی نو ی ده ست پی ده که ی، هه و ئی نه وه یان داوه که ناوه کانیان بگورن، له به ر نه وه ی که س له مه ولا به هوی بی ره وشتی و تاوانه کانی باوکیانه وه گیجه لیان پی نه کات.)) (ئه براهام، ۲۰۲۰، ل ۱۵۶-۱۵۷)

که واته بگيره وه رووداوه کانی ئیستای راگرتوو و باسی داهاتوومان بو ده کات چون نه م کور و کچه به نیازن هاوسه رگیری بکه ن و نه خشه و پلانیان داناوه تاوه کو ژيانی تابه تی خو یان به ری بکه ن .

سیسته می کات:

۱. خیرا کردنی کات ۲. سستکردنی کات

۱. خیرا کردنی کات:

رومانووس په نا بو خیرا کردنی کات ده بات بو نه وه ی به خیرایی باسی رووداوه که بکات و رووداویکی دريژ له رووی زه مه نییه وه به چه ند دیریک یان په راگرافیک باس بکات، ناچیته ناو ورده کارییه وه به و مانایه ی ((هه ندیک رووداوه ره نگه سال و مانگ و روزه بخایه نیت که چی له چیرۆکدا به چه ند دیریک کوتای پی دیت، هه ندیک رووداویش چه ند کاتیکی که م ده خایه نیت، که چی له ناو ده قه که دا به چه ند لاپه ره ده گیره ریتته وه)) (جینیت، ۱۹۹۷، ل ۱۰۲)

أ. کورتکردنه وه:

ته کنیکیکه به کار دیت بو خیرا کردنی کات له ناو روماندا و به شیوه یه کی کورت و پوخت رووداویکی دريژ پیشکesh ده کریت پی نه وه ی بچیته که لین و ورده کاری رووداوه کانه وه .

مه ستوره ده مانگه رینیتته وه مندالی خو ی، کاتیک هه ره س قهومی ها تبوون و گونده که یان لی سووتاندبوون، دياره مه ستوره

نازانیت ئەوان کەین و چ کارەن بۆیە دەئیت: ((ئەو کاتە منداڵ بووم و ئەوەم نەپرسی، بەلام بەدریژایی رۆژگار لەو ناوێ عەرەببیاڵە تێگەیشتم. ئیتر خۆ حەرەس قەومی مەبەستیان لە سەربازەکانی دەولەت بوو.)) (ئەبراهام، ۲۰۲۰، ۵۷-۵۸) کەواتە گێڕەرەو بەسەر ماوێهە کی زەمەنی زۆردا تێپەریو، بەلام باسی ئەو وردە کاریبیاڵە نە کردوو، کە بوونەتە هۆی ئی گەیشتی مەستورە لەو وشە عەرەببیاڵە، بۆیە گێڕەرەو بەهۆی ئەم تەکنیکەو خێرا بەسەر رووداوەکان رەت دەپێ و کاتە کەمان بۆ پیش دەخات .

ب-لابردن:

تەکنیکە بە مەبەستی خێراکردنی کات بەکاردهێنریت، واتە یان کاتە کە دەستنیشان دەکریت، کە خۆتەر راستەوخۆ لە لابردنە کە تێدەگات، یاخود دەبیت خۆی هەست بەو کەلێن و بازداڵە بکات، کە دەکەوتتە نیو کاتی گێڕانەووە کە. دوو جۆر لابردن هەیه :-

۱.لابردنی دیاریکراو:

لەم جۆرەیاندا کاتە لابردراو دەستنیشان دەکریت، لەو نمونەیاندا بۆمان روون دەبیتەو کاتیک شیخ بایز باسی رابردووی خێزانە کە ی خۆی بۆ مەستورە دەکات، چۆن دایک و باوکی لە ماوێهە کی زەمەنی کورت دا لە دەستداو، بۆیە گێڕەرەو ئەرکی گێڕانەووە کە دەداتە دەست شیخ بایز و بە زمانی ئەو دەئیت: ((سالی ۱۹۶۱ باوکم لە کەرکوک هەتەت و بوو بە پیشمەرگە. لە گەڵ دایکم و براکەم لە مالی باپەرەم بووین، تاوێ کووسالی ۱۹۶۳ چاومان پێی نەکەوتەو، مەبەستم ئەوێهە تاوێ کوو ئەو رۆژی هەوالتیان بۆ هینان کە تەرەمە کە لە مەیتخانە ی جمهووری بوو)) (ئەبراهام، ۲۰۲۰، ۷۴)، کەواتە لێرەدا لابردنیکی دیاریکراو هەیه، بریتییە لە (۲) سال، بگێڕەرەو بەسەریدا تێپەریو، دواتر درێژە بە رووداوە کە دەدات و دەئیت: ((لە دوا ی ئەو رۆژو، دایکم لە گریان و کرووزانەو زیاتر تاوێ کوو مرد هیچی ترمان لێ نەبیت، هەمووی سالیکی نەبرد دوا ی کوژرانی باوکم دئی وەستا و مرد)) (ئەبراهام، ۲۰۲۰، ۷۵) کەوا یە گێڕەرەو لێرەدا سالیکی تریشی لابردوو و بەخێرای بەسەریدا تێپەریو. کەوا یە ((لابردنی راگەیه ندرائو ئەو لابردنە یە کە تیا یدا حیکایە تخوان مەودا ی ماوێهە لابراو کەمان بۆ دیاری دەکات و لەوێ ناگادارمان دەکاتەو کە ئەو رووداوە لە ماوێ چەند رۆژیک یا چەند مانگینگ یان چەند سالیکی روویانداو، بەلام چۆنیەتی روودانی رووداوە کەمان پینائیت)) (حاجی، ۲۰۰۹، ۱۱۹).

۲.لابردنی دیارینە کراو:

لەو نمونەیاندا لابردنە کە دیارینە کراو، بەلام لە گەڵ خۆیندەوێ رووداوە کە بۆمان روون دەبیتەو، گێڕەرەو ماوێهە کی زۆری لاداو، کە پەییوێستە بە تەمەنی مەستورەو، ئەوێتا باسی دایکی دەکات، جادووی لێ کردوو، کە خۆینی بیت بەهۆی ئەوێ پەردە ی کچینی نەماوێ تاوێ کو خدری میردی هەستی پێ نەکات، بەلام دیارە ئەم جادووە هەر ئەو شەوی ئیشی خۆی ناکات بەلکو تەمەنیکە لە گەڵ مەستورە ماوێتەو و تەواو بیزار و هەراسانی کردوو، بۆیە گێڕەرەو دەئیت: ((کلینکسیکی سیی خۆیناوی لە ناو لەشی دەرھینا، بەنیگایە کی پرسیارئامیزوێ سەری بادا و گوێ: لە نھینیی ئەم خۆینە تیناگەم، دایکم گوێ هەر ئەو شەوێ خۆینت دەپێ، کە لە گەڵ خدر دەچیتە پەردە ی بووک و زاوا ی تییەو، لەبەر ئەوێ خدر نەزانیت پەردە ی کچینیت داو بە یەکیک لە پیاوێ کانی قاسم ئاغا. ئەوێتانی تاوێ کوو ئەمروێش دایکم دیتە خەونم و پیم دەئیت: خەتاکە لە تۆو بوو، چونکە تۆ بۆ چەمی باوێرووشە بانگ کردبوون)) (ئەبراهام، ۲۰۲۰، ۷۰) کەوا یە ئەو کاتە ی لادراوێ هیچ کاریگەری لەسەر رەوتی گێڕانەووە کە نە کردوو، هیچ بۆشایە کی داگیر نە کردوو، لە بارودۆخی رووداوە کەدا، بۆیە رۆماننووس درێژاداری ناکات و بەهۆی ئەم تەکنیکە کاتە کە لا دەدات .

۲. سستکردنی کات:

ئەم جۆرەیان کاتە کان درێژ دەکرینەو و رووداوە کان وردتر باس دەکرین لە قەبارە ی خۆیان، بەمەش کاتیکی زۆرتر لە کاتی گێڕانەوێ رۆمانە کەدا دەگرن. کە ئەمەش بە هۆی تەکنیکی دیمەنەو دەبیت .

دیمەنیش ئەو تەکنیکە یە، بە مەبەستی سستکردنی کاتی نیو رۆمان بە کاردیت، ئەمەش خۆی لە دوو جۆر دا دەبیتەو :-

أ. دیمه نی وینه بی:

ئەو جۆریان مەبەست لێی پێشاندا نی دیمه نه، به وشه له لایان گۆشه نیگای گێرەرەوه رووداوه کان به شیوه یه کی ورد و تۆکمە پێشان دەدریت، که له کاتی خوێندنه وهیدا وا ههست ده که ی کاتی رووداوه که و کاتی گێرانه وه که بۆ ساتیک له ئیستا دا روو ده ده ن. له رۆمانی خەمی مەستورەدا رۆماننوس ئاشنامان دەکات بە دیمه نیکی وینه بی مەستورە، که له خەودا بینیبوی دیسان، گەرابۆوه دینی جەله مۆرد و چەمی باوهروووشه، کاتیک سەربازەکان هاتبوون بۆ کوشتی ئەو خەلکه هەژار و بێدەسه لاتە، بەتالانبردی گوندە که یان. ئەو هەتا گێرەرەوه دەلێت: ((مەستورە ئەمشەو دیسان خەونی بینیبوو. دەنگی هاوار و بانگ و گریان، دەنگی شریخە ی ئەو گوللانە ی له ناو چەمی باوهروووشه ته قینران، کاتی هاتی سەربازەکان، دەنگی گریانی مندال و قیژە ی ژنه کان، کاتیک ئەو خەلکه ی له وی خۆیان شار دبووه وه و ئاشکرا بوون. بەردەوام رووداوه کانی ئەو چەند شەو و رۆژە به خەون دەبینیتە وه، دەنگی ئەو گوللانە ی ته قینران؛ هیشتا له گونکایددا دەرنگینه وه، شوینەواری خوینی ئەو دوو بیاوه ی به که م که س پیوه بوون)) (ئەبراهام، ۲۰۲۰، ل ۱۱) که واتە گێرەرەوه له ریگه ی بینینی مەستورە وه ئەو دیمه نانه مانە بەدریژی بۆ باس دەکات، هەر وه ها کاتی گێرانه وه که ش له سەر خۆ دەروا و خوینەر راده گریت، تاوه کو ئەو رووداوه به وردی و ته وایی، هەموو گۆشه کانی ببینیت، وه ک ئەوه ی خۆی له دوور وه بینەری ئەم رووداوه بیت.

ب. دیمه نی درامی:

لەم جۆریاندا بە شیوه یه کی درامی رووداوه که پیشکەش دەکریت، واتە کاره کتەرەکان خۆیان دە که ونه قسه و گفتوگو و به شیوه یه کی درامی خۆیان رووداوه که پیشکەش ده که ن . له دیمه نیکی درامیدا رۆماننوس ئاشنامان دەکات بە دیالۆگی نیوان دوو سەرباز، له ریگاو هەن بۆ ئەوه ی خەلکی دینی جەله مۆرد به رهو شوینی ئەنفال کردن ببه ن، ئینجا باسی رۆمانی (تاوان و سزای رۆماننوس (فیۆدۆر دوستۆیفسکی) ده که ن، سەربازە بالابەرزه سوور که ره که کاتیک باسی ئەم کاره کتەرە بۆ سەربازە کورته بالاکه ده کات، دەبینیت هیچ زانیاریکی دەریاره ی نییه، بۆیه یی دەلێت: ((چۆن ئەو کتیبەت نه خویندوو هه وه؟ ئەی تۆ چۆن دەلێت له زانکۆی به غداد خویندوو مه، که چی ریگه وتی ئەو کتیبەت نه کردوو ه؟ وه کو پیم وتیت، له مالی ئیمه له نه جەف بێجگه له قورئان و ته فسیر؛ هیچ کتیبیکی تر له بهر دەستماندا نه بووه. دوايش که چوومه زانکۆ له کتیبخانە ی کۆلیژی زانسته ئیسلامیه کان کتیبی له و جۆره ی لێ نه بوو، چونکه کتیبه کانی ئەو کتیبخانە یه هەمووی دەریاره ی ئایینی ئیسلام بوون ... منیش تاوه کوو نه چوومه زانکۆی موسل، له ماله وه بۆم نه بوو بێجگه له ئینجیل، هیچ کتیبیکی تر به دەستمه وه ببینریت، ئەو سەردەمه له عەینکاوه ئیمه ش ته نها کتیبه دینییه کانمان شک دەبرد!)) (ئەبراهام، ۲۰۲۰، ل ۲۱-۲۲)

ئەنجام:

له کۆتای ئەم توێژینه وه یه دا گەیشتی نه چەند ئەنجامیکی دیاریکراو به خال روونیان ده که ی نه وه:

۱. شوینکات لای رۆماننوس زۆر گرنگی پیدراوه، به جۆریک رووداوی سەر ه کی له ریگه ی چەمی شوینکاته وه و اتا و ده لاله تی پێ به خشراوه و هه لۆهسته ی له سەر کراوه.
۲. شوینکات له و رۆمانه دا، خویندنه وه یه بۆ خستنه رووی ئەو کات و شوینانه ی که په یوهسته به خەلکی کوردستان و نه ته وه ی کورد و به تاییهت وینە ی ئەو ژنانە ی دوا ی کاره ساتی ئەنفال به ته نیا به جیماون.
۳. چەندین جۆری شوین و شیوازی کات له رۆمانه که دا به رجهسته کراوه، به جۆریک زۆربه ی ته کنیکه کانی رۆمانی نوێی تیدا به کاره یناوه، به مه ش زیندوو یه تی به ده قه که به خشیوه و هه ستیکی قوول و کاریگەر له سەر خوینەر به جی دێلێت.

لیستی سه‌چاوه کان :

کتیب به‌زمانی کوردی:

۱. ئیسماعیل، سه‌باح، (۲۰۰۹)، چه‌مک و ئیستاتیکی شوین له ئه‌ده‌بدا، ده‌زگا و چاپ و بلاوکراوه‌ی ئاراس، چاپی یه‌که‌م، هه‌ولێر.
 ۲. ئه‌براهام، میران، (۲۰۲۰)، خه‌می مه‌ستوره- رۆمان، چاپخانه‌ی که‌پر، چاپی یه‌که‌م، سلیمانی.
 ۳. حاجی، سه‌نگه‌ر قادر شیخ محهمه‌د، (۲۰۰۹)، بنیاتی گێرانه‌وه له‌داستانی (مه‌م و زین) ی ئه‌حمه‌دی خانی و رۆمانی (شاری مؤسیقاره‌ سپییه‌کان) ی به‌ختیار عه‌لی دا، چاپخانه‌ی خانی، چاپی یه‌که‌م، ده‌وک.
 ۴. سایبر، په‌رێز، (۲۰۰۱)، بینای چیرۆکی کوردی (له‌سه‌ره‌تاوه تا کۆتایی جه‌نگی دووه‌می جیهانی)، ده‌زگی چاپ و په‌خشی سه‌رده‌م، سلیمانی.
 ۵. سالخ، تانیا ئه‌سه‌د محهمه‌د، (۲۰۱۱)، بینای شوین له‌ دوو نمونه‌ی رۆمانی کوردیدا (هیلانه، ئه‌ژدیها)، ده‌زگی چاپ و په‌خشی سه‌رده‌م، چاپی یه‌که‌م، سلیمانی.
- کتیب به‌زمانی عه‌ره‌بی:
۶. باختین، میخائیل، (۱۹۹۰)، اشکال الزمان و المكان فی الروایة، ت: یوسف حلاق، منشورات وزارة الثقافة، دمشق.
 ۷. بحرایی، حسن، (۱۹۹۰)، بنیة الشكل الروائی (الفضاء- الزمن- الشخصية) المركز الثقافي العربي، الطبعة الاولى، بیروت.
 ۸. جنداری، ابراهیم، (۲۰۰۱)، الفضاء الروائی عند جبرا ابراهیم جبرا، دار الشؤون الثقافية العامة، بغداد.
 ۹. جینیت، جیرار، (۱۹۹۷)، خطاب الحكایة (بحث فی المنهج)، ترجمة: محمد معتصم و عبدجلیل الأزدي و عمر حلی، المجلس الاعلی للثقافة، ط ۲، القاهرة.
 ۱۰. قاسم، سیزا أحمد، (۱۹۸۴)، بناء الروایة، دراسة مقارنة لثلاثیة نجیب محفوظ، الهيئة المصرية العامة للكتاب.
 ۱۱. یوسف، امنة، (۱۹۹۷)، تقنیات السرد فی النظریة والتطبیق، دار الحوار اللادقیة، ط ۱.
 ۱۲. حمدامین، معتصم، (۲۰۱۲)، بنیاتی توخمه‌کانی گێرانه‌وه له‌ چیرۆکه‌کانی (شی‌رزاد هه‌سه‌ن) دا، نامه‌ی مسته‌ر، فاکه‌لتی زانسته‌ مروّفایه‌تی و کۆمه‌لایه‌تییه‌کان، سکوولی زمان، زانکۆی کۆیه‌.
 ۱۳. عبده‌لمه‌حه‌مه‌د، ماریا جه‌لال، (۲۰۱۵)، ده‌لاله‌ته‌کانی شوین له‌ ده‌قه‌کانی (نه‌وزاد په‌فحته‌) دا، نامه‌ی ماسته‌ر، کۆلیژی په‌روه‌رده‌، زانکۆی سه‌لاحه‌دین-هه‌ولێر.
 ۱۴. کاکه‌سوور، کاروان عومه‌ر، (۲۰۲۱)، کات وه‌ک په‌رسیاریکی شه‌رانگێز له‌ ئه‌زموونی مندا، گۆفاری گێرانه‌وه، ژماره (۱)، هه‌ولێر.

سایته‌کان:

15. the MasterClass staff, (2021), what is a flashback, <https://www.masterclass.com/articles/what-is-a-flashback>.